

ԲԵՃՆԵԳԻՆ

ԵԳԻՊՏՈՍ

Տարեկ. 50 ղր

վեցամս 25 "

ՈՐՏԱՄԱՀՄՆ

Տարեկ. 13 ֆր

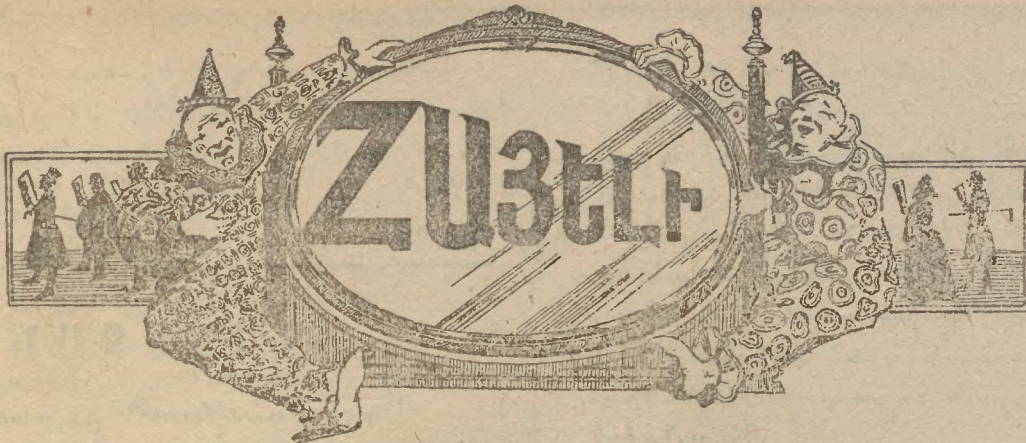
վեցամս. 7 "

Վճերիկա

2 Տղ. 30 սէնդ

ԿԱՆԻՍԻԿ

Թիւր 1 Ղրշ. ողջ



ԶԱՐԱԹԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ԶԱՒԵԾՏԱԿԱՆ

ԳԱՅՄԱՆՔ

Գրութիւնք ետ

չեն տրուիր:

Ծանուցումներ

մասնաւոր պայ

մաններով:

Հա՞ցէ

DIRAN
PA PAZIAN
ALEXANDRIE
(EGYPTE)

Թիւր 1 Ղրշ. ողջ

Է. ՏԱՐԻ

ՍԵՊՏ. 23 ՀԻՆԳԵԱՐԹԻ 1903

ԹԻԻ 274

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿԱԼՈՒՆԾԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐԸ

Ս. Էջմիածնի մէջ Եկեղեցական համագումար ժողովէն առաջ Ս. Հայրապետը Միաբանական ժողովը գումարած էր, Պրօփուրորին առաջին զեկոյցին վրայ բանախօսութիւն ընթացքն որոշելու համար:

Այս առաջին ժողովէն ետքը Ն. Ս. Օժաթիւն երկար Կոնդակ մը գրած է Ս. Պատրիարք Հօր ուղղուած, որով կը ծանուցանէ ժողովին արդիւնքը, կը ներքիակէ ներքին գործոց նախարարութեանէն իրեն եղած զեկոյցը, իր զրկած հեռագրական պատասխանը և գործին վիճակը, երբ Պրօփուրորին այն առաջին զեկոյցն ըրաւ իրեն, Վեհ. Հայրապետն ո՛չ միայն ընդունելու անկարող ըլլալն յայտնեց, այլ և Կոնդակ մը ուղղեց Սինոդին, յայտարարող թէ այնպիսի տնօրէնութեան մը իրենք չեն կարող հաւանութիւն տալ: Բայց Պրօփուրորը թող չտուաւ որ այս Կոնդակ արձանագրութիւն Սինոդին ատենագրութեանց մէջ, որք պաշտօնական ընթերցանութիւն ունին, և Ռուս կառավարութեան համար ալ պաշտօնական արձանագրութիւն կը կացուցանեն:

Սինոդը, Պրօփուրորին հետ երկար մտաբան

ութեան ետքը, միաձայնութեամբ հրաժարական տուաւ, և հիմա, կըսէ Ս. Հայրապետը, Մայր Աթոռոյ Սինոդը գոյութիւն չունի, և միայն ինքն է որ կը գործէ, Միաբանական ժողովին մէջ տրուած որոշման համեմատ:

Ներքին գործոց նախարարին Ս. Հայրապետը պատասխանած է որ այսօրինակ կարեւոր կարգադրութեանց համար յառաջագոյն սովորութիւն է, որ խնդրուող կը հաջորդէ իր երջանկայիշատակ նախորդներուն: Բայց քանի որ ինք բանէ մը կանխագոյն տեղեկութիւն չէր ունեցած, իրեն անհնար է անմիջական ընդունելութեան պատասխան տալ, և կը վերապահէ գումարուած Եկեղեցական ժողովէն ետքը պատասխանելու:

Այս ժողովն արդէն տեղի ունեցաւ, որ կը մերժէ ընդունիլ կառավարական պահանջը: Ի վերջոյ, Ս. Հայրապետը կիմացնէ թէ ուղղակի վեհապետական գթութեան գիմում պիտի ընէ:

Հայրապետական կոնդակին հետ Ս. Պատրիարք Հօր զրկուած է նաեւ Հայրապետական քարտուղար Տ. Կորիւն վարդապետի մէկ նամակը, որով կը ծանուցանէ թէ Ն. Ս. Օժաթիւն լիակատար բարեպաշտ եռանդով և եկեղեցասէր նախանձախնդրութեամբ տէր կանգնած է կառավարական խնդրոյն, և ամէն օրինաւոր միջոցի պիտի գտնէ Հրամանագրին բարեփոխումը ձեռք բերելու համար, և կ'ակնկալէ կարեւոր աշակցութիւնն արեւմտեան կղերէն: — Հայրապետական Կոնդակը կարգացուելով Եպիսկոպոսաց իստին

մէջ, որոշուեցաւ գոհունակութեան և շնորհակալութեան հեռագիր իր զրկելով իմացնել ն. Ս. Օծութեան թէ իր պատուական գիրն ըստացած են, եւ իրենց բաժնին ինկած պարտականութեան պիտի չթերանան։ Ս. Հայրապետին կողմէ հաղորդուած սոյն պաշտօնական տեղեկութեանց համեմատ, Եպիսկոպոսները նորէն ի ժողով պիտի դուժարին և պիտի ամբողջացնեն իրենց առաջին գրոյն յայտարարութիւնները։

Բիւզանդիոն

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ ՄԻԹԻՆԿԸ

Սարգսդիր մասնախմբի մը հրաւիրանօք, անցեալ կիրակի առաւօտ յետ աւարտման արարողութեան, տեղւոյն Հայ հասարակութիւնը Եկեղեցին հաւաքուելով ծանօթ կալուածական յափշտակութեան խնդրոյն առթիւ սաստկապէս բողոքեց և զայս անմիջապէս հեռագրաւ հաղորդեց ն. Ս. Օծութեան։ Բաց ասկից, ժողովրդային ստուար հանրագրութիւն մ'ալ կը պատրաստուի ուղղեալ առ Վեհ. Հայրիկն։

— Երեւանի ծանօթ Հայերէն Պ. Տիգրան Աթրիկեան առաջագրեր է՝ Ատրպատկանի զանազան կողմերը 20 հատ միադասեան նախակրթարան բանալ՝ 500ական բուլի ծախքով, և ամէն տարի մէկմէկ հատ։

— Երբեքն Բարիդի ու Լոնտոնի Հայոց հոգեւոր հովիւ Սուքիաս վարդապետ Պարոնեան՝ ամսոյս 5ին (Ը. Լ.) Լոնտոնի մէջ վախճաներ է, ուր մօտերս վիրաբուժական գործողութեան մը ենթարկուած էր։ Ուսեալ ու լեղուագէտ եկեղեցական մ'էր։

— Մանչէսթըրի Հայ վաճառականք որոշեր են՝ իրենց կողմանէ տարեկան 100 յիրա տալ՝ նոր հաստատուելիք վաճառականական վարժարանին ի նպաստ, նկատելով որ այդ վարժարանը օգտակար կ'ըլլայ նաեւ Հայ երիտասարդաց։

— Պարսից Վեհ. Շահը յատուկ հրովարտական արտօներ է Հայոց Թէհրանի, Իսփահանի ու Պարսկաստանի ուրիշ գաւառաց մէջ կեդրոնական վարժարաններ հաստատել իւր պաշտպանութեան ներքեւ, և հրամայեր է որ բոլոր պաշտօնեայք ամէն աջակցութիւն ընեն։

— Պարսկաստանի մէջ հաստատուելի խաչիկ խան Սարաճեան Էջմիածնի 1600 ամեակի տօնին առթիւ, Մայր Աթոռոյ նուիրեր է մետաքսեայ գորգ մը Էջմիածնի պատկերով ու խորհրդանշերով բանուած։

ԶԱՆԱԶԱՆՔ

Անգղիոյ դրամատան 15 տարուան հաշուական գործառնութեանց տեղեկագրէն իմացուած է թէ՛ Չինաստանի ու Ճաբոնի պատերազմէն անմիջապէս ետքը Չինաստանի կողմանէ Ճաբոնի անուամբ 11 միլիոն 8857 անգղիական լիրայի չէֆ մը քաշուեր է յիշեալ դրամատան, եւ թէ՛ այսչափ մեծագումար չէֆ աշխարհի և ո'չ մէկ դրամատունն ընդունած չէ։

— Սպանիոյ մէջ ամուսնութեան համար նշանուածները մէկմէկու մատանի չեն նուիրեր։ Հարաւային կողմերը փեսացուն հարսնցուին մագին ձախ կողմի ծաղիկը կը վերցնէ կը գնէ ալ կողմը, և այս կերպով կը կատարուի նշանտուութիւնը։

— Հնդկաստանի, Չինաստանի ու Ճաբոնի մէջ 400 միլիոնի չափ մարդիկ շատ քիչ միս կ'ուտեն սակայն կոշովի ու քաջառողջ են։

— Ամերիկայի Շիքագօ քաղաքի հանդերձավաճառներէն ոմանք սկսեւր են շատ զարմանալի նորութիւն մը գործադրել։ Յաճախորդաց ուղած հանդերձներուն գինը՝ անոնց մարմնոյն ծանրութեան համեմատութեամբ կ'ընդունին։ Եթէ յաճախորդը 60 քիլօ ծանրութիւն ունենայ՝ 20 տոլար կը վճարէ. իսկ եթէ 100 քիլօ ըլլայ՝ 30 տոլար։

— Մեծահարուստ ամերիկացի մը լշագրաց միջոցաւ հրատարակեր է թէ՛ 100 հազար տոլար կուտայ անգղիացի մեծահաւակ բանաստեղծ Շէքսպիրի մէկ ձեռագիր նամակը կամ ուրիշ գրութիւնը բերողին։ Լրագիրք այս առթիւ ծանօթութիւն տուեր են թէ՛ Շէքսպիրի ձեռագրով երեք թուղթ կայ, որոց և՛ ոչ մէկը չտրուիր, եւ թէ միլիոն մը տոլար ալ տրուի։ Երեք ձեռագրոց մէկը՝ 1616 տարեթուով կտակագիրն է. երկրորդը՝ գետնի մը վաճառման կը վերաբերի. երրորդը՝ 1612 տարեթուով գրաւագիր մը

Փ Ո Ւ Ն Ձ

Ժողովարարին, Մարմնավարդ ու Հանգիստ,
առնել երեք մեծ բժիշկներ են որոնց դեղագիր-
ները ցաւ չեն տար ու ծախք չունին:

Սթալ

Մարդու կենաց ամենեւեմ կարեւոր գործը իր
կինը ընտրելն է:

Տրօշ

Մարդս վերջէն խորամանկ կը լըսայ, իսկ կի-
նը՝ խորամանկ կը ծնի:

Սանքալ

Դժոխքը կանանց լեզուներով սաշարկուած է:

Աբբա Կիյօն

Եթէ կ'ուզես խելնդ մը պատժել, կարգէ գայն:

Առաժ

Հարմուս մը երբ չի կարգուիր, անպատճառ
գաղտնի ամօր մը կամ ծածուկ մոլորութիւններուն:

Ատօլֆ Ռիքար

Ժողովարարինը ներքինիներու յատկապէս առա-
ջինութիւնը մըն է:

Քապանին

Եթէ կ'ուզես քեզի քշումի ստանալ, փոխ տար
մէկուն ու ետքը դրամդ ետ ուզէ:

Իր բերանը ու լեզուն զայտոյժ իր հոգին նե-
ղութիւններէ կը պահէ:

Պայրն

Կրտսէն քէ շապելը աղէկ բան չէ, բայց ես
կրտսէս քէ շապելով երեք բան կրնամ աղէկ ըլլալ:
Ա. Յարեն ազատիչ, Բ. Կոխեն փախչիչ եւ Գ. Ճան-
նելը ոչնչացնել:

Ռէնհար

Կանանց հարստութիւնը կը գտնուի իրենց դէմ-
քի գիծերուն մէջ:

Քարթոն

Ա Ձ Դ

Հետեւեալ գիրքերը կը ծախուին Տիար Կա-
րայեան Աստուածաստուրի ֆոյ. Շէքիֆ բաշա

դրշ.ողջ

" 1.5 "

Փիլիկ Աղբոր Հարսնիք

Այնքանի Լեքայիք. հայաստան եւ

թրքաստան գոտարձարիքներ

4 " "

Գրական Երազական

50 սևդոլ.

Գագանձ Գօճա, գօլէտի

20 փոյ

Մահճուպիյէթիկ Միսիսաւարդ

20 "

Ե Ր Գ

ԵՂԲԱՅՐ ԵՄԲ ՄԵԲ (?)

(Եղանակ ի բիր ճայնիցի)

Ի բիր ճայնից բնութեան տգեղ,

թէ շանթք դռան մօլեզնարար.

Վագր ու առիւծք նոյն իսկ ահեղ,

թէ որ ոռնան կատաղարար.

Չունին ճայն մի այնքան տգոյն,

Քան դաւք, ոճիրք կայէններուն:

Տո՛ւր ինձ քու ձեռքդ, եղբայր եմք մեք,

Որ եօթ տարի էինք զատուած.

Ազգին ամեն սէր ու վայելք՝

Ի մի դաշոյն ցրուին ի բաց.

Ընդ աստեղօք ի՞նչ կայ տգոյն,

Քան դաւք, ոճիրք կայէններուն:

Երբ ալեւոր Մայրն Հայաստան,

Տեսնէ ոխը իւր որդւոց քով.

Սրտին խորունկ վէրքն պատան.

Հայնայ, մեծնայ մեր սեւ ձեռքով.

Ընդ աստեղօք ի՞նչ կայ տգոյն,

Քան դաւք, ոճիրք կայէններուն:

Մեկտեղ կռուինք, իրար զարնենք,

Մեկտեղ թափին մեր արիւններ:

Չհունձ չարեաց յերկին՝ հանենք,

Որ կեանք առնուն թուրքն ու քիւրտեր:

Ընդ աստեղօք ի՞նչ կայ տգոյն,

Քան դաւք, ոճիրք կայէններուն:

Շատ գործեցինք մեծք ի հնում,

Պէտք չէ՛ ըլլալ ալ միարան.

Թող գործ տեսնեն գնալ, դաշոյն,

Ձիրար զարնել ըլլայ մեր ջան.

Ընդ աստեղօք ի՞նչ կայ տգոյն,

Քան դաւք, ոճիրք կայէններուն:

Աղեֆա.

ԴԱՇՆԱԿ

Բոժ. — Չատ զատ ըլլանք, իրար չարգենք,

Չատ զատ ըլլան թող մեր ուժեր:

Համար, հաշիւ գաղտնի պահենք,

Իսկ կռիւնիս՝ մէջսան նետենք.

Ընդ աստեղօք ի՞նչ կայ տգոյն,

Քան դաւք, ոճիրք . . . Կեդրոններուն:

Ծ Ի Ծ Ա Ղ

—Ամբաստանեա՛լ, գիտե՛ս, իբր գող ամբաստանուած ես .

—Այո՛, տէր նախագահ .

—Բացատրէ՛ տեսնեմ, ի՞նչպէս կընես .

—Տէր նախագահ, եթէ օձիքս ձգես, ի՛նչպէս ընելիքս այս իրիկուն կը տեսնես .

Ամերիկաբնակ երկու Հայեր .

Կիրակոս աղբար, ինծի բան մը բէք մէռաք եղաւ . մեր տղաքները երէկ իրիկուն ճաշարանին մէջ կըսէին որ, «նոր գործիչներ եկեր են, պիտի խօսին, եկէ՛ք, մտիկ ըրէք, օգտուեցէք, եայլն .» Թախըմ մը բաներ . իմ գիտցածս, գործիչ ըսածդ Հայրենիք երթալով, հոն կը քարոզէ ու կը գործէ, անանկ չէ՛ մի .

—Անանկ է .

—Ուրեմն հոս ի՛նչու եկած են .

—Ուտել, խմելու, փորեւնին կշտացնելու . ան ալ գործ մը չէ՛ մի ես . . . :

—Զրոհ՝, ասոնք ալ խաղախաղ տէրտէրներ եղան մեր գլխուն .

—Հա՛, անանկ է . ասոնք քէյսան ըլլալէն ի վեր՝ ան զավալը խաղախաղները էբէյի սարսըլ միշեղան :

Գաբրէլ աղա . այսօր կը վճարէ՞ք սա փոքրիկ հաշիւը .

—Եղբայր, միշտ պիչիմսիդ ժամանակ կու գաս .

—Ե՛րբ դամ որ պիչիմի ըլլայ .

—Իմ հոս չեղած ատենս .

Շամշագրամ աղա, կը յուսամ թէ հիմա գործով մը կ'զբաղիս .

—Այո, այս օրերս շատ զբաղած եմ .

—Օհ, պաւօ, շատ ուրախ եմ, ըսէ նայինք ի՛նչ գործով կ'զբաղիս .

—Շէնք շնորք գործ մը փնտռելով .

ՃԵՌԱԳԻՐ

Ածնաս Բոժոժիկ եւ Ընկ .

Բարիդ

Վերջին հրատարակուած «Հնչակի» ընդարձակ յաւելումն եկաւ անգամ մ'ալ հաստատել թէ, տղէտներէ ու խաչագողներէ կազմուած ղեկավարներէ ասկէ աւելի ազգային ազետալի վիճակ չէր յուսացուեր .

Բոժ. —Ու տակաւին շատերս ալ բերաննիս բաց՝ անանկներէն օգուտ կ'սպասենք .

Քալիֆօրնիա

Նորին Վսեմութիւն մը ազգային մէկ երկու հաստատութեանց 150 ոսկի տուած ըլլալուն համար՝ խմբագրի մը կողմէ «առատաձեռն և անհաւասարելի բարեգործ» ի տիտղոսին արժանացաւ .

Բոժ. —Այս հաշուով, եթէ Ն. Վսեմութիւնը վաղը ելլէ ազգին 500 ոսկի նուիրէ, մեր պարոն խմբագիրն ալ զայն հրաշագործ կոչելով՝ «առջին խանսիդ մը վառեցէք» պիտի ըսէ .

Ու այս երկրին մէջ հրաշք գործողն ալ Պախշիշն է, Պրապիւիա

Հոգաբարձութեան կողմէ տրուած որոշումները տակաւին արձանագրութեան տետրին մէջ չառնուած, ժողովականներէ մէկուն կողմէ ծանօթ շնորհալի վարժուհիին հաղորդուելով, այս վերջինն ալ նստած ելած տեղը կը տարաձայնէ կոր .

Աթթարին

Ախտէր հաճի աղան, օրիորդ Ստորակէտին խոտացաւ անոր պէտք եղած երեսի քսելիք խաթիպէճն ու աղիճին, ինչպէս նաեւ թարթիչներուն ու յօնքերուն քսելիք սխրմէն ու ռաւթի պոյսախն ամեն ատեն ձրի տալ, պայմանաւ որ օրիորդն ալ անդին ասդին ախտէր հաճի աղային ապրանքներուն ազւորութեանը մասին ռեկլամներ ընէ ու յաճախորդներ ճարէ .

Նոյն

Օրիորդ քաղցրանուշին կողմէ իր 36րդ սիրահարին ուղեւթ մէկ նամակը գտնուեցաւ, որուն մէջ կը յայտարարէ թէ տաղին անգամն (?) է որ սիրահարական նամակ մը կը գրէ :

ՓԵՆՆԻ ՄԱԼԻՄԱԹ

Կիւնէջ հարաւերթիյն մաքիմա իշխեմեմ

Չօճուգլարըն չօղու՝ կիւնէջին ըշըղըն բեր-
թէվսիլ ճամ՝ իլէ պիր նօզ թալա թօրլալըպ, քեա-
հատ իւղերինտէ տէլիքլէր աչմագ սուրէթիլյէ
չօգ տէֆա էյլէնիլլէր. վէ մուճիալէրին բէք չօ-
ղու՝ կիւնէջ հարաւերթիլյէ մաքինա իշլէթմէք
խուսուսուսըն թէճրիւպէ իթմիշլէր տիր:

Իշլէթ ազըպէթ կիւնէջ հարաւերթիլյէ իշլէր պիր
մաքինա իճատընա մուվաֆիադ օլունմուշ տըր:

Պու մաքինա՝ 15 պէկիր գուվլէթինտէ պիր
մաքինա տըր քի, Գալիֆօրնիատա Բազատէնա
նամ մահալտէ տէվէ գուշու եէթիշտիրմէյէ մախ-
սուս չիֆթլիքտէ պիր թուլումպալը իշլէթմէք
իշլին գուլլանըլմագտա տըր:

Պու թուլումպա տագըղատա 2000 օղկա
սու չէքմէքտէ տիր:

Մաքինալը հարաւերթ իթտիրմէյէ վասըթա
օլան ալէթ՝ կայէթ պէօյիւք վէ աշըմըշ պիր
չէմսիյէյէ պէնշէր քի, թէբէսինտէն պիր գըս-
մը քէսիլմիշ վէ չէմսիյէյէ էօյլէ պիր չէվինէ գօ-
նուլմուշտըր քի, պուրատան կիւնէջ ըշըղը պիր
չօգ այինէլէր իւղէրինտէ տիւշէր վէ օնլարտան
աքս իաուպ՝ մէրքէզտէ չէմսիյէ սաբը եէրինտէ
պուլունան գաղանըն իւղէրինտէ աքս իտէր. պու-
խար՝ պու գաղանտան պօրուլար վասըթասըլլա
կիտէրէք թուլումպալը իշլէթմիր:

Պու մաքինատա էլ իլէ եաբըլաճագ իշ՝ վա-
գըթ վագըթ սաբընը չէվիլմէք վէ պաղը վա-
գըթ մաքինալը թէմիլլէմէքտէն իպարէթ տիր:

Շէմսիյէնին քէնարընըն էն եօզարը նօգ-
թաւընտան զէմինէ գատար եիւքսէքլիլի 35 ա-
եագ տըր. ալէթին հարաւերթի գաղան իւղէ-
րինտէ աքս իթտիրէն գըսմընտա 1800 տտէտ
ճամտան այինէ վարտըր քի, պունլարտան հէր
պիրի 2 աեագ էնինտէ վէ 3 աեագ պօեուստա
տըր:

Էսխարն իլէ Կապէթալար

Էլէքթրիք մաքինասընըն մուճիաի մէշհուր
էտիւնըն միւթալաասընա կէօրէ, կաղէթաճըլըգ

իլէրուտէ ֆօնօկրաֆճըլըղա թէպտիլ իտիւպ, հէր
տիւրլիւ հալատիս՝ եաղը իլէ թէրթիպ իտիլմէ-
յիպ, ֆօնօկրաֆ գօլանլարընա տօլտուրսճագ վէ
կաղէթա եէրինտէ գօլան սաթըլըպ՝ հալատիս ֆօ-
նօկրաֆտան իշիտիլէճէք իմիշ:

Էտիսըն պունա շու սէպէպի կէօթէրիյօր
քի, ինսանըն կէօղլէրի՝ հէր կիւն ինճէ եաղը-
լարլա պու կաղէթալարա՝ նէ գատար վագըթ տա-
եանապիլէճէք. զիրա պիւթիւն կէօղ թապիպ-
լէրի՝ պիր զէմանտան պէրի կէօղլէրտէքի պուվ-
վէթին ազալտըղըն պէյան իթմէքտէ տիրլէր:

Իշլէթ պու հալ՝ չօգ տէվամ իթմէյուպ, հէ-
քիմլէրին թալիսիլլէրիլլէ կաղէթաճըլըգ ֆօ-
նօկրաֆճըլըղա թէհալվիլլ իտէճէք տիր:



Գասպար աղա՝ պիր կիւն քէնտի տօսթլա-
րընտան Գէսրդ աղանըն խանէօինտէ թաամա
տաղէթ օլունուր:

Թաամ էսնասընտա Գասպար աղա՝ խանէ սա
հիպէսի մատամա խիթապէն:

—Մատամ, ինանըն քի էօմրիւմտէ պու տէ-
րէճէ կիւղէլ վէ տաուլը եէմէք եէմէմիշլիմ տիր:

—Պիլ տէ եէմէմիշլիլ տիր, տէյու պաղըրըր
էօթէտէն խանէնին 8 եաղընտաքի չօճուղու:

—o—

—Թորոս աղա, Չէնօն սուլալը ալմըշ օթուր-
մուշ, եինէ աճապա նէ՝ եալանլար, նէ՝ մանթար-
լար աթաեօրսըն:

—Գարտաշըմ, սէնի մէտհ խիեօրըմ:

—o—

Փրանսա քէօյլիլլէրինտէն պիրի՝ իլք տէֆա
Բարիլէ կիտուպ, կիւղէլ պինա վէ տիւքեանլա-
րը սէյր իթտիլի վագըթ, եօլունուն իւղէրիլ-
տէ պիր պէօյիւք տիւքեան կէօրիւր քի՝ իշինտէ
եալընըղճա պիր սարրաֆ օթուրմուշ. քէօյլիլ
մէրագ իտուպ սօրար քի, «Միւսիւ, պու պօշ

տիւքեանըն իշինտէ օթուրմուչ նէ՝ սաթարսը-
նըզ .

— Էշէկ պաշարը, տէյու ճէվապ վէրիր սար-
րաֆ, քէօյլիւյիւ թաարիզէ ալմագ էֆքեարըլա :

Քէօյլիւ՝ ապա ֆիթուր իթմէյէրէք, չու ճէ-
վապը վէրիր . — Միւսիւ, կէօրիւնիւր քի՝ չօգ
ախդուրթա իտէյօրսընըզ . զիրա տիւքեանընը-
զըն իշինտէ պիր էշէկ պաշը գալմըշ ար :

— Բառնիկ աղա, էվլէնտին իսէ գա՛չ հա-
շընտա իտին .

— Վալլահի պիլմէմ, շիւնքիւ օ արա ազլըմ
պաշըմտա տէյիլ իտի :

Հօճա՝ Էէնի կէլէն պիր շակիրտէ սօրմուչ .

— Բէտէրինին սէնաաթը նէ՝ տիր .

— Բէտէրիմ էօլմիւշ տիր, միւսիւ .

— Էօլմէզտէն նա՛նը կէլինիր իտի .

— Նէֆէս ալըպ վէրմէ իլէ :

ԿԱՐԵՒՈՐ ԾԱՆՈՒՅՈՒՄ

Հայ Հողատէրներին եւ Վարժարանների
Հոգաբարձութիւնների համար .

Փրանսաի Երկրագործական բարձրագոյն վար-
ժարանէ մը վկայագիր ստացած Հայ մը կը փա-
փաքի Հայ հողատէրի մը կալուածներին մէջ պաշ-
տօնավարելով արդիւնաւորել իր մասնագիտու-
թիւնը . Ուսումնասիրած է Երկրագործութիւնն ընդ
հանրապէս, իսկ մասնաւորապէս գիւղատնտե-
սութիւնը . Կարող է նաեւ Թուրքիան դուրս Հայ
վարժարանի մը մէջ ուսուցչութեան դասեր ըս-
տանձնել, Երկրագործական ճիւղերէն զատ, նաեւ
բնական պատմութեան, կենդանաբանութեան,
բուսաբանութեան եւ Երկրաբանութեան .

Դիմել «Արմէնիա»ի խմբագրութեան ի Մարտէյլ :

(Սոյն ազգը Եգիպտահայ վարժարանաց Հո-
գաբարձութեանց ուչադրութեանը կը յանձնենք .
վերոյիշեալ մասնագէտէն կրնան օգտուիլ մեր
վարժարանները) .

ՏՊԱՐԱՆ

ՀԱՅԵԼԻ

«Հայէջի»ի սպարանին մէջ դիւրամասշտի գնով
կը սպագրուին առեւտրական տներու համար
ամեն յեղուէ՝ Բարիգեան վերջին դրութեամբ հե-
սաբրաշարժ, պատկերազարդ եւ գունաւոր փոփ-
րիկ ազդարարութիւններ . կը սպագրուին նաեւ աշ-
ցեւոյս, հասցեւորու, հարսանեկան հրաշրագիր
մանագր, նամակագրոյս, պահարան, տնտես . եւն .

Ուրիշ քաղաքներէ եղած յանձնարարութիւն
աշ փոքրով կը կատարուին .

ՅԱԿՈԲ ԿԱՐԱՎԷՕՅԵՍԵ

Սուգ-էլ-Լիքարին

Կը ծանուցանէ իր յարգոյ յաճախորդաց քե՛-
նիցպէս ուրիշ տարիներ, այս տարի եւս յաշկապէս
բերել տուած է 2 ինկալան, Հնդկական եւ Սէյա-
նի ընկիր եւ հոսաւէս քէյեր, որոնց գործածութիւ-
նը ներկայ եղանակիս մէջ շատ օգտաւար է .

Կը պաճատէ նաեւ մաշի համար ընկիր ներ-
կեր ամեն գոյնէ . Դիմելը խախտու .

2 ՈՒԼԱՐԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԲԱՅԱԷԼԵԱՆ

Թիւ 5 Շարա Ապտիւլ-ապիզ, Գահիր-

Կը ձուլէ ամեն յեղուէ սպագրական տներ,
ծաղիկ, անթերիկ եւ կոտանքիւր .

Առաջին օրէն իրեն նշանաւոր ընտրած է ող-
որթիւն եւ արագութիւն . Իրեն դիմողները միշտ
գոն մնացած են .

ԱՇՈՏ ՓԱԼԱԵԱՆ

Տպագրական ամեն տեսակ գործերու կաշուա-
նիս, փորագրիչ, քէ տապիսի եւ քէ պոլիմէր վրայ,
կը պատրաստուին նաեւ վաճառականական կնիք-
ներ՝ մնացած եւ քաղցրէ .

Աղեքսանդրիա, Փրանկ փողոց թիւ 22